



Det Europæiske Hus

NYHEDSBREV

Nr. 5

28. juli 1998

ADRESSER:

DANMARK:
Skyttemarksvej 13
4700 Næstved
Tlf. (+45) 55 77 47 27
Fax (+45) 55 77 47 67
E-mail:
euro-house@web4you.dk

ALBANIEN:
Shtëpia Europiane
Rruga Haxha Tasim
P. B. 1726
Tirana.
Tel. 00 355 42 34756

RUMÆNIEN:
Casa Europeana
Str. Înfratirii (Siloz)
BI O, SC 1, Et 2, Ap 5
1100 Craiova
Telfax 0040 51 14 55 05

SPANIEN:
La Casa Europea
/Cari Otero Aquirre
Passo Fray Francisco 27
- portal 7 -1 dcha
E - 01007 Vitoria Gassteiz
Telfax +34 45 132774

LITAUEN
The European House
/Daiva Sniukaitė
Residential Care
Establishmennts
Lithuania
Telf./fax (0370 2) 63 53 35

Samarbejde med andre organisationer - og principperne i DEH's arbejde

Ved foreningens generalforsamling blev der spurgt om *Det Europæiske Hus* samarbejdede med andre organisationer om gennemførelse af projekter i andre lande. Man efterlyste vist nok specielt, om vi samarbejdede med andre organisationer i Danmark eller andre lande. Samarbejde med andre organisationer er værdifuldt, omend ikke altid lige nemt.

Samarbejde med andre organisationer er os ikke fremmed, hvad eksempler også i dette Nyhedsbrev viser, men det allervigtigste er samarbejde i modtagerlandene med interessegrupper (såkaldte NGOs: ikke statslige organisationer). DEH har altid bestræbt sig på at finde lokale organisationer i modtagerlandene som samarbejdspartnere - eventuelt hjulpet med at skabe interesseorganisationer - som kan være med i arbejdet så tidligt som muligt. Og som kan være aktivt med, som kan være medansvarlige og som kan videreføre hvad der er skabt, når et projekt slutter.

Udenlandske projekter kan let gå hen og blive demonstrationsprojekter, hvis der ikke tidligst muligt sikres en forankring i det lokale samfund. Specielt i Østeuropa, hvor alt tidligere blev styret af det offentlige, og hvor der altså ikke er tradition for at respektere nyskabelser og slet ikke arbejde, som de private organisationer står for. Vi har derfor brugt mange kræfter på at få myndighederne til at samarbejde med disse. Kræfterne er ikke bare brugt til at opbygge et foreningskontor, men primært med at give medansvar for opgaven og viden om, hvorledes de selv efterfølgende kan lede arbejdet, løse nye problemer, samarbejde med myndighederne osv.

Det er ikke let! Det kan være svært at få penge til en påtrængende opgave - afgrænset i omfang og tid, som så sponsor forventer fungerer i fremtiden, og det er jo det vigtigste. Men det er næsten umuligt at få selv beskedne midler til at støtte og vejlede de mennesker, der påtager sig opgaven med at føre arbejdet/et projekt videre.

Samarbejde har ofte mange sider - mindst to: Samarbejde med ydere og samarbejde med modtagere.

Samarbejde er en fornuftig ting. Men det er svært - og så koster det penge. Selv når man arbejder gratis! Og så synes vi altså, vi skal bruge flest kræfter på et samarbejde med de lokale NGO'er - også efter egentlige projekter er slut.

Derfor er vi lykkelige, når foreningen får mange medlemmer. Jeres kontingent er med til at sikre, at samarbejdet bliver indholdsmæssigt reelt og fremadrettet for dem, vi samarbejder med.

Alfred Dam

Nye aftaler i Rumænien

Samarbejdsaftalen med *Døve- og Hjælpekolen* i Craiova er blevet forlænget endnu et år - til september 1999.

Aftalen omhandler skolens indholdsmæssige og økonomiske bidrag til 20 børn og unge, der bor i Lego-huset og Helios, og som går på skolen eller efg-skole. Vor del af aftalen handler om at støtte udvikling af undervisningsplaner og -metoder, at forestå arbejdet i Lego-huset samt at støtte dette økonomisk.

Der har været en samarbejdsaftale med skolen siden 1991, og den er blevet fornyet hvert år med revision af de indholdsmæssige aspekter. Og den har været en god ramme for samarbejdet.

Yderligere er der et nyt perspektiv for Legohuset, da vi også har fået en aftale med Handicappinspektora-tet for Dolj - og godkendt af handicapministeren. Denne aftale giver os nemlig brugsret til Legohuset i 10 år, således at vi kan begynde at etablere noget beskyttet beskæftigelse på grunden, der er på ca. 1 td. land. Ligesom vi kan fortsætte renovering af huset, hvor der i dag bor 7 børn og unge. □

Rumænske ferie børn igen til Danmark

Så er den årlige sommerferie i fuld gang, trods det dårlige vejr, og igen i år er det lykkedes at arrangere rekreationsferie for en gruppe børn og unge fra institutioner i Rumænien.

Lørdag den 18.7. lander der fra Bucharest således en gruppe på 17 børn og unge samt 6 voksne ledsagere. Børn og unge vil derefter blive transporteret til deres feriefamilier, heraf de fleste fra Jylland, mens de 6 voksne ledsagere transporteres til Rasstedhus i Sakskøbing.

Der er ingen tvivl om, at såvel ferie børn/unge som feriefamilierne har set frem til disse 3 uger meget længe, og selvom det hele gik i orden en smule sent i år, lykkedes det at få stort set hele puslespillet til at gå op til sidst.

Lørdag den 8.8. går turen tilbage til Rumænien for hele gruppen, og hvis det går ligeså godt som de andre år, vil de fleste kunne tænke tilbage på denne sommerferie som en positiv oplevelse sammen med deres venner fra Rumænien.

Yderligere oplysninger: Lotte Kronholm Frænde på DEH's kontor. □

Helping Ourselves

I et samarbejde mellem den rumænske organisation: Associate Batranete Fericita (Happy Old Age Association), det rumænske amt: lasi, det rumænske social- og arbejdsministerium og DEH er der sendt ansøgning til EU programmet Phare LIEN om projektstøtte til skabelse af en organisation i lasi amt.

Ønsket er, at denne nye organisation skal skabe rammer for ældre menneskers muligheder for at igangsætte egne aktiviteter. Og iøvrigt sammen med de lokale myndigheder og frivillige organisationer bistå enlige gamle. □

Kvinde Krise Center i Craiova

I et samarbejde mellem Center for Education and Development Child's Personality og DEH er EU ansøgt om støtte til oprettelse af et Kvinde Krise Center i Craiova.

Centret skal have en kapacitet på 24-26 kvinder, som kan bo i Centret sammen med deres børn. Centret vil få 4 afdelinger: boliger, rådgivning, rehabilitering og en offentlig kantine, drevet af kvinderne. □

Erhvervsuddannelse og beskæftigelse

Gennem flere år har DEH haft et uformelt samarbejde med den engelske organisation i North Wales: Ellesmere Port and Neston Appeal.

Samarbejdet har nu resulteret i ansøgning til EU programmet Phare Lien fra "The Helios Foundation" i Rumænien med den engelske organisation og DEH i Danmark som samarbejdspartnere.

Projektet retter sig specielt mod en gruppe mellem 18 og 25 år, som bor på en meget gammel og stor institution i Corlate. Man vil i samarbejde med de amtslige myndigheder med projektet skabe erhvervsuddannelse og beskæftigelse for denne gruppe meget udsatte unge. □

Lithauere på kursus i Danmark

Fra 16. til 23. august besøges vi af 10 personer, som arbejder med udvikling og etablering af hjemmehjælp i Litauen. Besøget, der støttes af Demokratifonden, er tilrettelagt i samarbejde med Kalundborg kommune. □

Sommerskole for studerende i Letland

I lighed med sidste år var Det Europæiske Hus også i år inviteret til at holde en "sommerskole" for de studerende ved *Higher School of Social Work and Social Pedagogy "Attistiba"* i Riga. Der deltog 80 andetårs studerende i kurset "Community Care of the Elderly - The Transprofessional Model of Care and Service Coordination".

Lis Hjøllund og Ole F. Hermansen var DEH's repræsentanter, og for Oles vedkommende var det 6. besøg hos "Attistiba" siden den sociale højskoles oprettelse i 1991.

Sommerskolen blev en stor succes, og der blev arbejdet systematisk og koncentreret med stor interesse fra de studerendes side. Kurset afsluttedes med grupperapporter, som viser, at de studerende har godt fat i forståelsen af ældre og community work, der ikke gav besvær med at godkende de studerendes kursusbeviser.

Sommerskolen blev betalt af *Soros* i Letland, og "Attistiba" ser ud til at udvikle sig godt trods vanskelige økonomiske vilkår. DEH håber at kunne fortsætte samarbejdet også i de kommende år.

Yderligere oplysninger om "Attistiba" og sommerskolen kan fås hos Ole F. Hermansen, tlf. 86 29 04 62.

□

Gadebørnsklubben i Craiova

KagsHuset og Station BAF (Bolig, Arbejde og Fritid) er Herlev kommunes indsats på misbrugsområdet.

Som led i efterbehandlingen af stoffri narkomaner har Station BAF et samarbejde med Gadebørnsklubben i Craiova, Rumænien. BAF har været i Craiova tre gange med ting til Gadebørnsklubben og en hjælpende hånd, og klubben har været på besøg i Herlev to gange. Sidste gang var det et Demokratifondsstøttet besøg i perioden 3. - 17. juni 1998. I besøget deltog 5 gadebørn/unge og 4 fra personalegruppen.

Udover et bredt billede af Danmark med institutionsbesøg og kulturelle aktiviteter var de 5 gadebørn/unge i en uges feriefamiliepleje, og de ledsagende personale var i praktik i en lokal institution, hvis arbejde ligger tæt op af Gadebørnsklubbens daglige arbejde i Craiova.

Det var en stor oplevelse for de unge at være i en dansk familie. De kom ud af den gruppe, de i deres hverdag altid er en del af. De lavede meget op og deltog aktivt i familiernes hverdag, herunder deltog de sammen med de forskellige familiers børn i disses daglige aktiviteter. De var bl.a. med i skole, hvor de deltog i undervisninger, så godt som det var muligt.

Yderligere oplysninger hos Michael Olsen, Station BAF, tlf. 44 94 04 05.

□

Institutionsudviklingen i Lithauen

I Lithauen har socialministeren og ministeren for kommunerne godkendt forslag til den fremtidige udvikling på institutionsområdet. Man vil bl.a. ændre de meget store institutioner, der i dag rummer både sindslidende og udviklingshæmmede, og etablere mindre gruppehjem - som billedet nedenfor fra det østlige Lithauen i Utena.



**Skal
DET EUROPÆISKE HUS
have nyt navn?**

Bestyrelsen for DEH har ved sidste bestyrelsesmøde drøftet vores navn: Det Europæiske Hus. Man erkender, at navnet er ved at være slået fast, men samtidig at det er vanskeligt at forstå for udenforstående.

Nogen tror, at vi er et EU organ, andre synes det er underligt at benytte et citat fra Gorbachev's bog "Perestroika" fra 1987 som navn osv. Arbejdet i DEH har hidtil først og fremmest - udover Danmark - været koncentreret om Østeuropa, men nu hvor man f.eks. fra vores spanske søsterorganisation er begyndt at have kontakter i Sydamerika, er navnet Det Europæiske Hus ved at blive for besværligt.

Bestyrelsen vil fortsætte sine overvejelser og modtager meget gerne idéer og inspiration. ☐

**Kontingenter til
Det Europæiske Hus**

For en forening er det vigtigt, at medlemmerne betaler deres kontingent. Det er alle nok enige i. For at give besked til dem, der havde glemt det, sendte kontoret en lille "husker". Desværre blev formuleringen i dette brev nok lidt for forretningsmæssig, hvilket ikke var sådan ment - og desværre smuttede den gennem "kvalitetskontrollen" på kontoret. Det vil vi gerne undskylde.

Det Europæiske Hus er en forening, som alle gerne skulle have lyst til at være medlem af, fordi der laves mange gode og spændende aktiviteter, som kan være med at gøre livet lidt bedre for de svageste grupper rundt om i de forskellige lande. Derfor er det heller ikke meningen at genere medlemmerne med "forretningsmæssige rykkere", men at prøve at gøre opmærksom på, at foreningen har brug for medlemmernes opbakning - også i form af kontingentet.

Så vi håber på opbakning, og at ingen er blevet sure over den noget "offentlige" tone i den lille *reminder*. Vi vil forsøge at fange sådanne smuttere i opløbet fremover.

Har du spørgsmål til medlemskab er du velkommen til at ringe til DEH's kontor. ☐

Fra DEH'S bestyrelse

På bestyrelsesmøde den 6. juli 1998 har bestyrelsen **konstitueret** sig således:

Formand:	Alfred Dam.
Næstformand:	Kristian Sørensen.
Kasserer:	Lise From.
Medlemmer:	Jørgen Judson og Flemming Andersen.
Suppleanter:	Paul Hvid Kristensen (1) og Jytte Wittrock (2).

På mødet besluttede bestyrelsen at skifte revisor til statsautoriseret revisor i Næstved.

Bestyrelsen besluttede endvidere at indkalde til ekstraordinær generalforsamling den 7. oktober. Begrundelsen herfor er, at det endelige regnskab ikke levede op til beslutningen på den ordinære generalforsamling. Man godkendte her en mindre afvigelse på regnskabet - og den blev desværre større.

Yderligere overvejer bestyrelsen en strukturændring af Det Europæiske Hus. ☐

**DEH har nu
mere end 500 medlemmer!**

I juni måned passerede vi medlem nr. 500, hvilket vi er meget glade for. Det giver først og fremmest foreningen et bedre og bredere grundlag at arbejde ud fra, men det åbner også for en række andre muligheder som f.eks. modtagelse af gaver, at lave landsindsamling og meget andet.

Som læsere af Nyhedsbrevet vil vide, har dette været ét af vore mål gennem de sidste par år. Vi er glade for, at så mange har været positive overfor det sidste fremstød for at få medlemmer - selvom det har været i en lidt direkte form, hvor vi har henvendt os direkte til mennesker på anbefaling af nuværende medlemmer.

Naturligvis har der også været nogle få (under 10), der synes, at en sådan direkte form er dårlig og for påtrængende. Til dem vi gerne undskylde, hvis vi har overtrådt deres grænser. Det har ikke været meningen. Men vi håber, at arbejdet i *Det Europæiske Hus* i sig selv kan overbevise om, at det er værd at støtte. Men det kræver jo, at man kender til det - og det er det, vi har forsøgt at give mulighed for. ☐

Redaktion af Nyhedsbrev:

Bodil Holvad, tlf./fax 54 85 95 99.